



INSTRUCTION MANUAL

EN: Table fan

DE: Tischlüfter

FR: Ventilateur de table

NL: Tafelventilator

IT: Stalinis ventilatorius

ES: Ventilador de sobremesa



Model: FT-23A

Item: 871125219618

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven, The Netherlands



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Dear Customer,

In order to avoid damage due to incorrect use, please read through these operating instructions carefully before connecting your device to the mains. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these operating instructions must also be handed over.

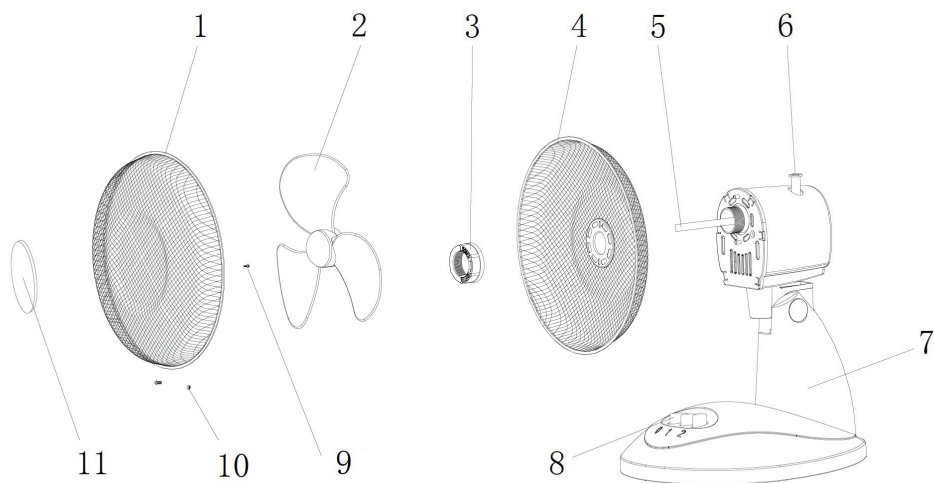
CAUTION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those specified on the rating label.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. If the appliance accidentally falls into water, make sure your hands are dry and unplug the appliance immediately. Discard the appliance once it is safe to do so.
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, or on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the power cable and the plug regularly for any possible damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged, or if the power cable or plug are damaged.
- If the appliance is damaged, take it to the authorized service center for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the power cable to hang over sharp edges. Also keep the power cable well away from hot objects and naked flames. Only ever remove the plug from the mains socket by holding the plug itself.
- Make sure there is no danger of the power cable or an extension cable being inadvertently pulled or causing anyone to trip when the appliance is in use.

- If an extension cable is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cable and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

ATTENTION:

- Children cannot recognize the dangers associated with incorrect use of electrical appliances.
- So, never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- Danger Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting it from the mains.
- Never use the power cable to carry the appliance. Use handles to carry the appliance.
- Ensure that the mains socket where you plug your fan in corresponds to the voltage specified on the rating label on the base of the appliance
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



PARTLIST

1. Front cage
2. Fan Blade
3. Rear cage mounting nut
4. Rear cage
5. Motor shaft
6. Oscillating control
7. Main body
8. Speed control
9. Screw
10. Screw and nut for cage
11. Logo plate

SPECIFICATIONS:

PLUG TYPE	VOLTAGE	FREQUENCY	POWER
VDE two round plug	220-240V~	50-60Hz	22W

ASSEMBLY

1. Remove and discard the plastic packing sleeve, required for transportation purposes only.
2. Unscrew the mounting nut (3) from the motor housing.
3. Place the rear cage (4) onto the motor housing with the handle pointing upwards. Do this by placing the 2 vertical openings in the inner ring of the guard over the 2 motor housing pins. Secure the guard firmly by tightening the mounting nut (3) of the guard in clockwise direction.
4. Push the blades (2) along the motor shaft.
5. Add the logo plate (12) on the front cage (1), secure the logo plate by adding the 3 screws.
6. Open the 2 locking clips on the rim of the front guard (1).
7. Hang the front cage (1) onto the rear guard using the position fixer on the guard's rim, then join them together by closing the clips.
8. Secure the front cage and the rear guard with the small screw and nut (11).

OSCILLATION CONTROL

1. Use the buttons on the fan body to turn the fan on or off and to 0 - stop; 1 - low speed, 2 - high speed
2. Oscillation: Push the oscillation knob to make the fan move from side to side. Pull the oscillation knob to stop the movement.
3. Pitch: To change the pitch angle of the fan, push the fan guard up or down to the desired angle.

CARE AND CLEANING

To take care of your fan safely, remember to follow these instructions:

- Before cleaning the fan, always remove the plug from the mains socket and allow the fan to stop completely.
- Do not allow water to drip onto or enter the fan housing.
- Always use a soft wet cloth to clean the body, and a vacuum cleaner to clean the dust from the blades.
- Do not use any of the following agents as a cleaner: gasoline, thinners or benzene.
- If you believe that a malfunction may have occurred, do not try to repair the fan yourself as this may cause a fire hazard or electric shock.
- Clean the fan grill, housing and base with a soft, damp cloth.
- Do not attempt to remove the fan blades. Exercise caution around the motor housing area.
- Do not allow the motor or any other electrical components to be exposed to water.
- If your fan is not required for some time and you place it in

storage, it is important to keep it in a safe and dry location. It is also important to protect the fan head from dust. We strongly recommend using the original box when storing the fan.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum Fan flow rate	F	17,13	/min
Fan power input	P	18,0	W
Service value	SV	0,95	(/min)/W
Standby power consumption	PSB	-	W
Seasonal electricity consumption	Q	5,76	KWh/a
Fan sound power level	LWA	51,48	dB (A)
Maximum air velocity	C	1,33	Meters/sec.
Measurement standard for service value	IEC 60879: 2019		



specifications:
220-240V~, 50-60Hz
22W

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

um Schäden durch unsachgemäße Nutzung zu vermeiden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an die Netzstromversorgung anschließen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss auch diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

ACHTUNG

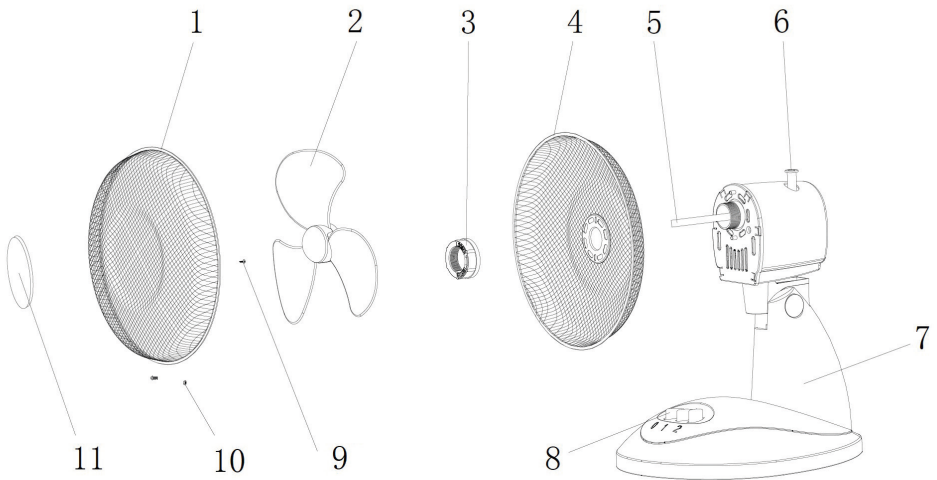
- Falsche Bedienung und unsachgemäßer Gebrauch können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Es kann keine Verantwortung für jedwede mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung entstehen.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgungsquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Stromstärke und die elektrische Leistung mit den auf dem Etikett angegebenen Werten übereinstimmen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, und ziehen Sie sofort den Stecker heraus. Entsorgen Sie das Gerät, sobald dies sicher möglich ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in das Gehäuse ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn das Gerät selbst nass ist.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Prüfen Sie das Netzkabel und den Stecker regelmäßig auf mögliche Schäden.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es zur Gefahrenvermeidung durch den Hersteller, dessen Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, bringen Sie es in das autorisierte Servicecenter, um es prüfen und bei Bedarf reparieren zu lassen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät eigenhändig zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.

- Das Netzkabel darf nicht über scharfe Kanten hängen. Halten Sie das Netzkabel zudem weit entfernt von heißen Gegenständen und offenem Feuer. Greifen Sie stets den Stecker, wenn Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass nicht die Gefahr besteht, dass unabsichtlich am Netzkabel oder an einem Verlängerungskabel gezogen wird oder jemand darüber stolpern kann, während das Gerät verwendet wird.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für die Stromaufnahme des Geräts geeignet sein; anderenfalls können sich das Verlängerungskabel und/oder der Stecker erhitzen.
- Dieses Gerät ist nicht für die gewerbliche Verwendung oder für den Einsatz im Freien geeignet.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es zur Gefahrenvermeidung durch den Hersteller, dessen Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.

ACHTUNG:

- Kinder können die mit der unsachgemäßen Verwendung von Elektrogeräten verbundenen Gefahren nicht erkennen.
- Erlauben Sie Kindern daher niemals, Haushaltsgeräte unbeaufsichtigt zu benutzen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist sowie vor jeder Reinigung.
- Gefahr: Die Nennspannung ist weiterhin im Gerät vorhanden, solange es an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Verwenden Sie das Netzkabel niemals dazu, das Gerät zu tragen. Verwenden Sie Griffe, um das Gerät zu tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose, an der Sie Ihren Ventilator anschließen möchten, mit der auf dem Etikett am Fuß des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



TEILELISTE

1. Vorderes Gehäuse
2. Rotorblatt
3. Befestigungsmutter für das hintere Gehäuse
4. Hinteres Gehäuse
5. Motorwelle
6. Oszillationssteuerung
7. Hauptteil
8. Geschwindigkeitsregler
9. Schraube
10. Schraube und Mutter für das Gehäuse
11. Schild mit Logo

SPEZIFIKATIONEN:

STECKERTYP	SPANNUNG	FREQUENZ	LEISTUNG
VDE-Stecker mit zwei runden Stiften	220–240 V~	50–60 Hz	22 W

ZUSAMMENBAU

1. Entfernen und entsorgen Sie die Kunststoff-Dichtmuffe – diese ist nur für Transportzwecke nötig.
2. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (3) vom Motorgehäuse ab.
3. Setzen Sie das hintere Gehäuse (4) mit dem Griff nach oben auf das Motorgehäuse. Platzieren Sie dazu die 2 vertikalen Öffnungen im Innenring der Schutzvorrichtung über den 2 Motorgehäusestiften. Befestigen Sie die Schutzvorrichtung sicher, indem Sie die Befestigungsmutter (3) der Schutzvorrichtung im Uhrzeigersinn festziehen.
4. Schieben Sie die Rotorblätter (2) über die Motorwelle.
5. Bringen Sie das Schild mit Logo (12) am vorderen Gehäuse (1) an und befestigen Sie das Schild mit Logo mit den 3 Schrauben.
6. Öffnen Sie die 2 Verschlussklammern am Rand des Frontschutzes (1).
7. Hängen Sie das vordere Gehäuse (1) mithilfe der Positionsfixierung am Rand der Schutzvorrichtung an die hintere Schutzvorrichtung und verbinden Sie die Teile dann durch Schließen der Klammern.
8. Sichern Sie das vordere Gehäuse und die hintere Schutzvorrichtung mit der kleinen Schraube und der entsprechenden Mutter (10).

OSZILLATIONSSTEUERUNG

1. Verwenden Sie die Tasten am Hauptteil des Ventilators, um den Ventilator ein- oder auszuschalten sowie für folgende Funktionen: 0 – Stopp; 1 – niedrige Geschwindigkeit; 2 – hohe Geschwindigkeit
2. Oszillation: Drücken Sie den Oszillationsknauf, damit der Ventilator sich zu den Seiten bewegt. Ziehen Sie den Oszillationsknauf, um die Bewegung zu beenden.
3. Neigung: Um den Neigungswinkel des Ventilators zu verändern, drücken Sie die Schutzvorrichtung des Ventilators nach oben oder nach unten in den gewünschten Winkel.

PFLEGE UND REINIGUNG

Um Ihren Ventilator sicher zu pflegen, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Bevor Sie den Ventilator reinigen, ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Ventilator vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Lassen Sie kein Wasser auf das Ventilatorgehäuse tropfen oder in dieses eindringen.
- Verwenden Sie stets ein weiches, feuchtes Tuch zum Reinigen des Gehäuses sowie einen Staubsauger, um Staub von den

Rotorblättern zu entfernen.

- Verwenden Sie keines der folgenden Mittel als Reinigungsmittel: Benzin, Verdünner oder Benzol.
- Wenn Sie davon ausgehen, dass es zu einer Fehlfunktion gekommen ist, versuchen Sie nicht, den Ventilator eigenhändig zu reparieren, da dies zu Brand oder Stromschlag führen kann.
- Reinigen Sie Gitter, Gehäuse und Sockel des Ventilators mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Versuchen Sie nicht, die Rotorblätter des Ventilators zu entfernen. Seien Sie im Bereich des Motorgehäuses achtsam.
- Achten Sie darauf, dass der Motor sowie alle anderen elektrischen Komponenten nicht in Kontakt mit Wasser kommen.
- Wenn Sie Ihren Ventilator für einen längeren Zeitraum nicht benötigen und diesen lagern, ist es wichtig, ihn an einem sicheren und trockenen Ort aufzubewahren. Zudem ist es wichtig, den Ventilatorkopf vor Staub zu schützen. Wir empfehlen nachdrücklich, den Ventilator in seiner Originalverpackung zu lagern.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Durchflussmenge des Ventilators	F	17,13	/min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	18,0	W
Servicewert	SV	0,95	(/min)/W
Stromverbrauch im Standby-Modus	PSB	-	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	5,76	KWh/a
Schallleistungspegel des Ventilators	LWA	51,48	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1,33	Meter/s
Messstandard für den Servicewert	IEC 60879: 2019		



Spezifikationen:

220–240 V~, 50–60 Hz

22 W

Cher client,

Afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement ces consignes d'utilisation avant de brancher votre appareil au secteur. Veuillez faire particulièrement attention aux informations de sécurité. Si vous remettez l'appareil à un tiers, ces consignes d'utilisation doivent également être respectées.

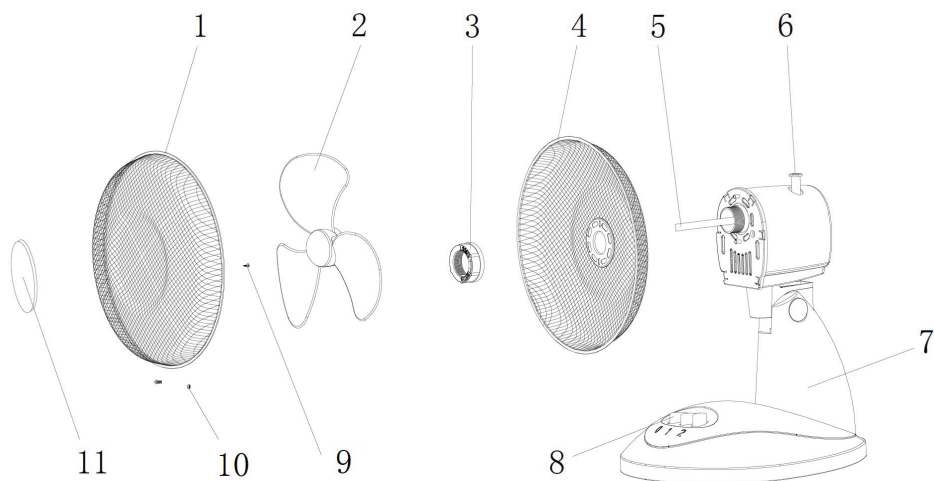
ATTENTION

- Un fonctionnement défectueux ou une mauvaise utilisation peuvent endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Aucun responsabilité ne sera assumée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou une manipulation inappropriée.
- Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, vérifiez que le courant et la puissance de la source correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne mettez pas l'appareil ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, assurez-vous que vos mains sont sèches et débranchez immédiatement l'appareil. Mettez au rebut l'appareil une fois que vous pouvez le faire en toute sécurité.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- N'insérez aucun objet de quelque sorte que ce soit dans le boîtier.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement l'absence de dommages sur le câble d'alimentation et la fiche.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou endommagé, ou si le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés.
- Si l'appareil est endommagé, apportez-le à un centre de service agréé pour le faire examiner et, si nécessaire, réparer.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au-dessus de bords tranchants. Maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. Retirez toujours la fiche de la prise secteur uniquement en tenant la fiche elle-même.

- Assurez-vous qu'aucun danger n'est causé par le câble d'alimentation ou une rallonge qui seraient involontairement tirés ou causeraient un trébuchement pendant que l'appareil fonctionne.
- Si vous utilisez une rallonge, elle doit être adaptée à la consommation électrique de l'appareil. Dans le cas contraire, une surchauffe de la rallonge et/ou de la fiche peut se produire.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation commerciale ni à une utilisation en plein air.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le ventilateur est débranché avant de retirer le châssis de protection.

ATTENTION :

- Les enfants ne peuvent pas se rendre compte des dangers liés à une utilisation incorrecte des appareils électriques.
- Par conséquent, ne les laissez jamais utiliser des appareils électroménagers sans surveillance.
- Retirez toujours la fiche de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque intervention de nettoyage.
- La tension nominale est toujours présente dans l'appareil tant qu'il est branché à la prise secteur.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter l'appareil. Utilisez les poignées pour porter l'appareil.
- Assurez-vous que la prise secteur sur laquelle vous branchez votre ventilateur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique sur le socle de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances requises, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



LISTE DE PIÈCES

1. Grille avant
2. Pale de ventilateur
3. Écrou de fixation de la grille arrière
4. Grille arrière
5. Arbre du moteur
6. Dispositif de contrôle de l'oscillation
7. Boîtier principal
8. Réglage de la vitesse
9. Vis
10. Vis et écrou pour grille
11. Plaque de logo

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

TYPE DE FICHE	TENSION	FRÉQUENCE	PUISSANCE
Prise ronde VDE à 2 fiches	220-240 V~	50 - 60 Hz	22 W

MONTAGE

1. Retirez et jetez le manchon d'emballage en plastique, nécessaire uniquement à des fins de transport.
2. Dévissez l'écrou de fixation (3) du boîtier du moteur.
3. Placez la grille arrière (4) sur le boîtier du moteur avec la poignée orientée vers le haut. Pour ce faire, placez les 2 ouvertures verticales dans l'anneau intérieur du châssis de protection sur les 2 broches du boîtier du moteur. Fixez fermement le châssis de protection en serrant l'écrou de montage (3) du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Poussez les pales (2) le long de l'arbre du moteur.
5. Ajoutez la plaque du logo (12) sur la grille avant (1), fixez la plaque avec les 3 vis.
6. Ouvrez les 2 clips de verrouillage sur le rebord du châssis de protection avant (1).
7. Accrochez la grille avant (1) sur le châssis de protection arrière à l'aide du fixateur de position situé sur le rebord du châssis, puis assemblez-les en fermant les clips.
8. Fixez la grille avant et le châssis de protection arrière avec la petite vis et l'écrou (11).

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE L'OSCILLATION

1. Utilisez les boutons sur le corps du ventilateur pour allumer ou éteindre le ventilateur et pour
0 - arrêter, 1 - sélectionner le mode basse vitesse, 2 - sélectionner le mode vitesse élevée
2. Oscillation : appuyez sur le bouton d'oscillation pour faire bouger le ventilateur d'un côté à l'autre. Tirez sur le bouton d'oscillation pour arrêter le mouvement.
3. Inclinaison : pour modifier l'angle d'inclinaison du ventilateur, poussez le châssis de protection du ventilateur vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir l'angle souhaité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour prendre soin de votre ventilateur en toute sécurité, suivez les instructions ci-après :

- Avant de nettoyer le ventilateur, retirez toujours la fiche de la prise secteur et laissez le ventilateur s'arrêter complètement.
- Ne laissez pas d'eau couler sur le boîtier du ventilateur ou pénétrer à l'intérieur de celui-ci.
- Utilisez toujours un chiffon doux et humide pour nettoyer le corps et un aspirateur pour nettoyer la poussière des lames.
- N'utilisez aucun des agents suivants pour nettoyer l'appareil : de l'essence, des diluants ou du benzène.

- Si vous pensez qu'un dysfonctionnement a pu se produire, n'essayez pas de réparer le ventilateur vous-même car cela pourrait engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Nettoyez la grille du ventilateur, le boîtier et le socle avec un chiffon doux et humide.
- N'essayez pas de retirer les pales du ventilateur. Faites preuve de prudence avec le boîtier du moteur.
- Veillez à ce que le moteur ou tout autre composant électrique ne soit pas exposé à l'eau.
- Si votre ventilateur n'est pas utilisé pendant un certain temps et si vous le rangez, il est important de le conserver dans un endroit sûr et sec. Il est également important de protéger la tête du ventilateur de la poussière. Nous vous recommandons vivement d'utiliser la boîte d'origine pour stocker le ventilateur.

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	17,13	/min
Puissance d'entrée du ventilateur	P	18,0	W
Valeur de service	VS	0,95	((/min)/W
Consommation en mode veille	PSB	-	W
Consommation saisonnière d'électricité	Q	5,76	KWh/a
Niveau de puissance sonore du ventilateur	LWA	51,48	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	1,33	Mètres/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 2019		



caractéristiques techniques :
 220-240 V~, 50-60 Hz
 22 W

Beste klant,

Om schade door onjuist gebruik te voorkomen, dient u deze bedieningsinstructies zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit. Let vooral op de veiligheidsinformatie. Als u het apparaat aan een derde overdraagt, moet u ook deze bedieningsinstructies overhandigen.

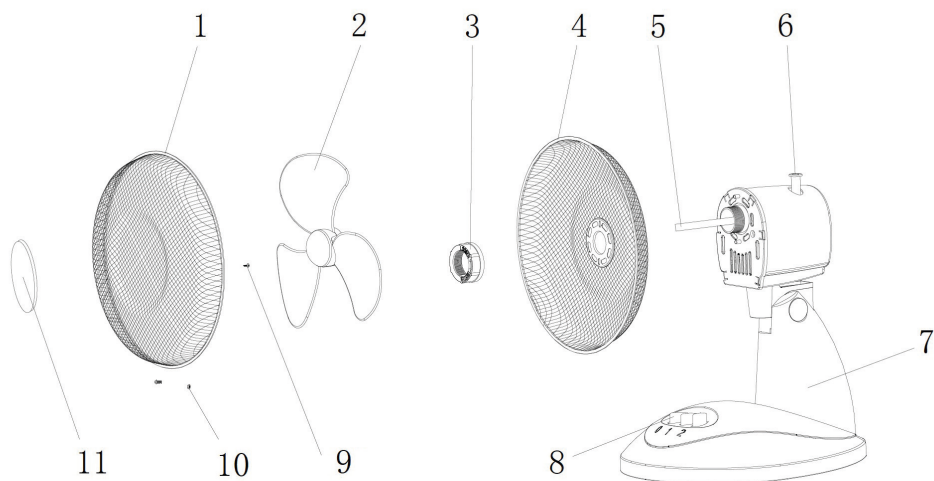
LET OP

- Onjuist en onzorgvuldig gebruik kunnen het apparaat beschadigen en letsel veroorzaken bij de gebruiker.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt waar het voor bedoeld is. Er kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor mogelijke schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste behandeling.
- Alvorens het apparaat op een stroombron aan te sluiten, dient u te controleren of de stroomsterkte en het vermogen overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje.
- Dompel het apparaat of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Als het apparaat per ongeluk in het water valt, zorg dan dat uw handen droog zijn en trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Voer het apparaat af zodra dit veilig kan.
- Probeer nooit zelf de behuizing te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of op een vochtige vloer of wanneer het apparaat zelf nat is.
- Raak de stekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Controleer het netsnoer en de stekker regelmatig op eventuele beschadigingen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het snoer worden vervangen door de fabrikant, de serviceagent van de fabrikant of door anderszins gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is of anderszins beschadigd is, of als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Als het apparaat beschadigd is, breng het dan naar het geautoriseerde servicecentrum voor onderzoek en, indien nodig, reparatie.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Laat de stroomkabel niet over scherpe randen hangen. Houd het netsnoer ook uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur. Haal de stekker alleen uit het stopcontact door de stekker zelf vast te houden.

- Zorg ervoor dat er geen gevaar bestaat dat er per ongeluk aan het netsnoer of een verlengsnoer wordt getrokken of dat iemand struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit geschikt zijn voor het stroomverbruik van het toestel, anders kan oververhitting van het verlengsnoer en/of de stekker optreden.
- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in de open lucht.
- Laat het apparaat gedurende het gebruik niet onbeheerd achter.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het snoer worden vervangen door de fabrikant, de serviceagent van de fabrikant of door anderszins gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de ventilator van het elektriciteitsnet is losgekoppeld voordat u de beschermkap verwijdt.

LET OP:

- Kinderen herkennen de gevaren niet die verbonden zijn aan het verkeerd omgaan met elektrische apparaten.
- Laat kinderen dus nooit zonder toezicht huishoudelijke apparaten gebruiken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en telkens voordat u het reinigt.
- Gevaar! Er staat nog steeds nominale spanning op het apparaat zolang het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Gebruik het netsnoer nooit om het toestel te dragen. Gebruik handgrepen om het toestel te dragen.
- Zorg ervoor dat het stopcontact waar u de ventilator in steekt, overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje op de voet van het apparaat staat aangegeven
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en door personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of met een gebrekkige ervaring en kennis. Voorwaarde is wel dat dit onder toezicht gebeurt of dat zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



ONDERDELENLIJST

1. Rooster voorkant
2. Ventilatorblad
3. Montagemoer rooster achterkant
4. Rooster achterkant
5. Motoras
6. Bediening voor oscilleren
7. Hoofdbehuizing
8. Snelheidsregelaar
9. Schroef
10. Schroef en moer voor rooster
11. Merkplaatje

SPECIFICATIES:

TYPE STEKKER	SPANNING	FREQUENTIE	VERMOGEN
VDE twee ronde stekker	220 – 240 V~	50-60 Hz	22 W

MONTAGE

1. Verwijder de plastic verpakshoes en gooi deze weg; deze is alleen nodig voor transportdoeleinden.
2. Draai de bevestigingsmoer (3) los van de motorbehuizing.
3. Plaats het rooster achterkant (4) op de motorbehuizing met de hendel naar boven gericht. Doe dit door de 2 verticale openingen in de binnenste ring van de beschermkap over de 2 pennen van de motorbehuizing te plaatsen. Zet de beschermkap stevig vast door de montagemoer (3) van de beschermkap rechtsom vast te draaien.
4. Duw de bladen (2) langs de motoras.
5. Plaats het merkplaatje (12) op het voorste rooster (1), zet het merkplaatje vast met de 3 schroeven.
6. Open de 2 borgclips op de rand van de voorste beschermkap (1).
7. Hang het rooster voorkant (1) aan de achterste beschermkap met behulp van de positiehouder op de rand van de beschermkap, en voeg ze samen door de clips te sluiten.
8. Zet het rooster voorkant en de achterste beschermkap vast met de kleine schroef en moer (11).

BEDIENING VOOR OSCILLEREN

1. Gebruik de knoppen op de behuizing van de ventilator om de ventilator aan of uit te zetten en op
0 - stop; 1 - lage snelheid, 2 - hoge snelheid
2. Oscillatie: Druk op de oscillatieknop om de ventilator heen en weer te laten bewegen. Trek aan de oscillatieknop om de beweging te stoppen.
3. Kanteling: Om de hellingshoek van de ventilator te veranderen, duwt u de ventilatorkap omhoog of omlaag tot de gewenste hoek.

ONDERHOUD EN REINIGING

Volg deze instructies om op een veilige manier voor uw ventilator te zorgen:

- Voordat u de ventilator reinigt, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en de ventilator volledig laten stoppen.
- Zorg ervoor dat er geen water op de ventilatorbehuizing druppelt of deze binnendringt.
- Gebruik altijd een zachte, natte doek om de behuizing schoon te maken, en een stofzuiger om het stof van de bladen te verwijderen.
- Gebruik de volgende middelen niet als reinigingsmiddel: benzine, verdunners of benzeen.
- Als u denkt dat er een storing is opgetreden, probeer de ventilator dan niet zelf te repareren, want dit kan brand of elektrische

schokken veroorzaken.

- Reinig het ventilatorrooster, de behuizing en de basis met een zachte, vochtige doek.
- Probeer niet de ventilatorbladen te verwijderen. Wees voorzichtig in de buurt van de motorbehuizing.
- Zorg ervoor dat de motor of andere elektrische componenten niet aan water worden blootgesteld.
- Als u uw ventilator enige tijd niet nodig hebt en u hem opbergt, is het belangrijk dat u hem op een veilige en droge plaats bewaart. Het is ook belangrijk om de ventilatorkop tegen stof te beschermen. Wij raden ten eerste aan om de originele doos te gebruiken wanneer u de ventilator opbergt.

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	17,13	/min
Ventilator-ingangsvermogen	P	18,0	W
Servicewaarde	SV	0,95	(/min)/W
Stroomverbruik in stand-by	PSB	-	W
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	5,76	KWh/a
Geluidsvermogensniveau ventilator	LWA	51,48	dB (A)
Maximale lichtsnelheid	C	1,33	meter/s
Meetnorm voor dienstenwaarde	IEC 60879: 2019		



specificaties:

220 - 240 V~, 50 - 60 Hz

22 W

Gentile Cliente,

Per evitare danni dovuti ad un uso non corretto, legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica. Prestare particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se si cede il dispositivo a terzi, consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

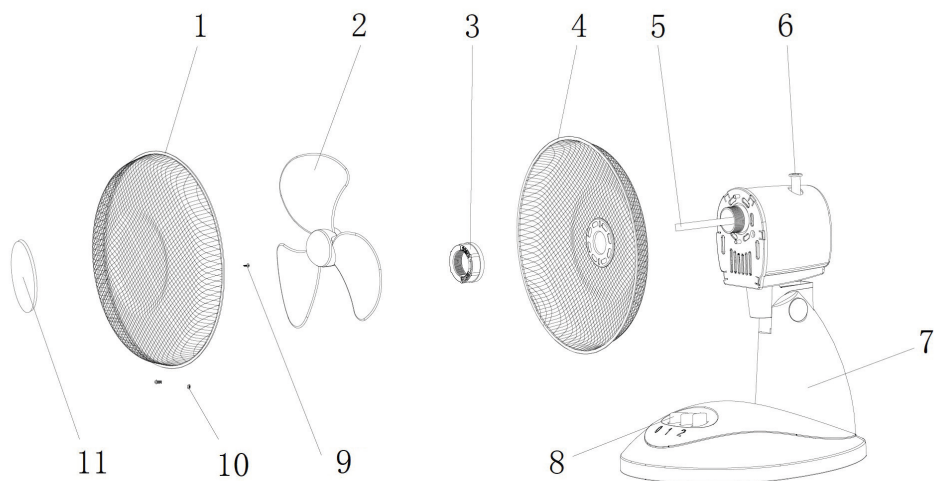
ATTENZIONE

- Il funzionamento errato e l'uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Non si assumono responsabilità per possibili danni causati da un uso errato o da una gestione impropria.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, verificare che la corrente e la potenza della fonte corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio o la presa in acqua o altri liquidi. Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, assicurarsi di avere le mani asciutte e scollegare immediatamente l'apparecchio. Smaltire l'apparecchio non appena sarà possibile farlo in sicurezza.
- Non tentare di aprire autonomamente l'alloggiamento.
- Non posizionare oggetti di alcun tipo nell'alloggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su un pavimento bagnato o se l'apparecchio stesso è bagnato.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza del produttore o da altre persone qualificate per evitare rischi.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è danneggiato in altro modo, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se l'apparecchio è danneggiato, portarlo al centro assistenza autorizzato per un esame e, se necessario, una riparazione.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio. Ciò potrebbe causare la folgorazione.
- Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso su bordi vivi. Inoltre, tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Rimuovere la spina dalla presa elettrica afferrando la spina stessa.

- Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o che un'eventuale prolunga non venga tirata inavvertitamente o faccia inciampare qualcuno quando l'apparecchio è in funzione.
- Se si utilizza una prolunga, deve essere adatta al consumo energetico dell'apparecchio, altrimenti potrebbe verificarsi il surriscaldamento della prolunga e/o della spina.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso commerciale o all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza del produttore o da altre persone qualificate per evitare rischi.
- Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di rimuovere la protezione.

ATTENZIONE:

- I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo scorretto di apparecchi elettrici.
- Pertanto, non consentire loro di utilizzare gli elettrodomestici senza supervisione.
- Rimuovere la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in funzione o prima di eseguire ogni intervento di pulizia.
- Finché l'apparecchio è collegato alla presa elettrica, è presente tensione nominale al suo interno.
- Spegner l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio. Utilizzare le impugniture per trasportare l'apparecchio.
- Assicurarsi che la presa elettrica a cui viene collegato il ventilatore corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta alla base dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



ELENCO DELLE PARTI

1. Gabbia anteriore
2. Pala ventilatore
3. Dado di montaggio della gabbia posteriore
4. Gabbia posteriore
5. Albero motore
6. Controllo oscillante
7. Corpo principale
8. Controllo della velocità
9. Vite
10. Vite e dado per gabbia
11. Targhetta logo

SPECIFICHE

TIPO DI SPINA	TENSIONE	FREQUENZA	ALIMENTAZIONE
Spina VDE a due punte tonde	220-240 V~	50-60 Hz	22 W

MONTAGGIO

1. Rimuovere ed eliminare la custodia di imballaggio in plastica, necessaria esclusivamente per il trasporto.
2. Svitare il dado di montaggio (3) dall'alloggiamento del motore.
3. Posizionare la gabbia posteriore (4) sull'alloggiamento del motore con la maniglia rivolta verso l'alto. A tale fine, posizionare le 2 aperture verticali nell'anello interno della protezione sopra i 2 perni dell'alloggiamento del motore. Fissare in maniera ben salda la protezione serrando il dado di montaggio (3) della protezione in senso orario.
4. Spingere le pale (2) lungo l'albero motore.
5. Aggiungere la targhetta del logo (12) sulla gabbia anteriore (1), fissare la targhetta del logo aggiungendo le 3 viti.
6. Aprire i 2 fermagli di bloccaggio sul bordo della protezione anteriore (1).
7. Appendere la gabbia anteriore (1) alla protezione posteriore utilizzando il posizionatore sul bordo della protezione, quindi unirli insieme chiudendo i fermagli.
8. Fissare la gabbia anteriore e la protezione posteriore usando la vite piccola e il dado (11).

CONTROLLO OSCILLAZIONE

1. Utilizzare i pulsanti sul corpo del ventilatore per accendere o spegnere il ventilatore stesso e per
0 - fermo; 1 - bassa velocità, 2 - alta velocità
2. Oscillazione: Spingere il pomello per l'oscillazione per far muovere il ventilatore da un lato all'altro. Tirare il pomello per l'oscillazione per arrestare il movimento.
3. Inclinazione: Per modificare l'angolo di inclinazione del ventilatore, spingere la protezione del ventilatore verso l'alto o verso il basso fino all'angolazione desiderata.

PULIZIA E CURA

Per prendersi cura del proprio ventilatore in tutta sicurezza, ricordarsi di seguire le presenti istruzioni:

- Prima di pulire il ventilatore, staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare che il ventilatore si arresti completamente.
- Non consentire all'acqua di gocciolare o entrare nell'alloggiamento del ventilatore.
- Utilizzare sempre un panno morbido umido per pulire il corpo e un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle pale.
- Non utilizzare nessuno delle seguenti sostanze come detergente: benzina, diluenti o benzene.
- Se si ritiene che si sia verificato un malfunzionamento, non tentare

di riparare da soli il ventilatore poiché ciò potrebbe causare pericolo di incendio o folgorazione.

- Pulire la griglia del ventilatore, l'alloggiamento e la base con un panno morbido e umido.
- Non tentare di rimuovere le pale del ventilatore. Prestare attenzione nella zona dell'alloggiamento del motore.
- Non consentire che il motore o altri componenti elettrici siano esposti all'acqua.
- Se il proprio ventilatore non viene utilizzato per un certo periodo e viene immagazzinato, è importante conservarlo in un luogo sicuro e asciutto. È importante anche proteggere la testa del ventilatore dalla polvere. Per lo stoccaggio e la conservazione del ventilatore si consiglia vivamente di utilizzare la scatola originale.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima dell'aria	F	17,13	/min
Potenza assorbita	P	18,0	W
Valori di esercizio	SV	0,95	(/min)/W
Consumo elettrico in standby	PSB	-	W
Consumo elettrico stagionale	Q	5,76	KWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	51,48	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	1,33	Metri/sec
Norma di misura per il valore	IEC 60879: 2019		



specifiche:

220-240V~, 50-60Hz

22W

Estimado cliente:

Para evitar daños debido a un uso incorrecto, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica. Preste especial atención a la información de seguridad. Si entrega el dispositivo a un tercero, también debe entregarle estas instrucciones de funcionamiento.

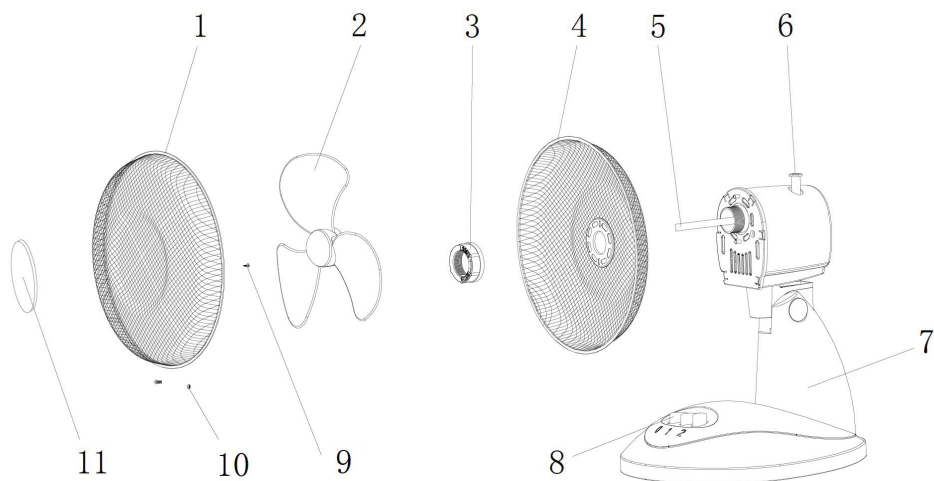
PRECAUCIÓN

- Si se utiliza de forma incorrecta o indebida, se podría dañar el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato solo se puede usar para el fin para el que está previsto. No se asume ninguna responsabilidad por los posibles daños causados por un uso incorrecto o una manipulación inadecuada.
- Antes de conectar el aparato a una fuente de alimentación, compruebe que la corriente y la potencia coincidan con las especificadas en la etiqueta de clasificación.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato se cae accidentalmente al agua, asegúrese de tener las manos completamente secas y, a continuación, desconecte el aparato inmediatamente. Deseche el aparato una vez que sea seguro hacerlo.
- No intente nunca abrir la carcasa usted mismo.
- No coloque ningún tipo de objeto en la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre un suelo húmedo ni si el aparato está mojado.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Compruebe periódicamente el cable de alimentación y el enchufe para detectar posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
- No utilice el aparato si se cae o sufre algún daño, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Si el aparato está dañado, llévelo al centro de atención autorizado para que lo examinen y lo reparen, si es necesario.
- No intente nunca reparar el aparato usted mismo. Esto podría provocar una descarga eléctrica.
- Evite que el cable de alimentación cuelgue de bordes afilados. Mantenga el cable de alimentación alejado de objetos calientes y de llamas abiertas. Extraiga el enchufe de la toma de corriente sujetándolo únicamente por el propio enchufe.

- Asegúrese de que no haya peligro de que, sin querer, alguien tire del cable de alimentación o del cable alargador o se tropiece mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Si se utiliza un cable alargador, debe ser adecuado para el consumo de energía del aparato. De lo contrario, se puede producir un sobrecalentamiento del cable alargador o del enchufe.
- Este aparato no es apto para uso comercial ni para uso en exteriores.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
- Asegúrese de que el ventilador esté apagado de la red eléctrica antes de retirar la protección.

ATENCIÓN:

- Los niños pueden no reconocer los peligros asociados con el uso incorrecto de los aparatos eléctricos.
- Por lo tanto, no permita nunca que los niños usen electrodomésticos sin supervisión.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso y cada vez antes de proceder a su limpieza.
- Peligro Sigue habiendo tensión residual en el aparato siempre que esté conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- No utilice nunca el cable de alimentación para mover el aparato. Utilice las asas para mover el aparato.
- Asegúrese de que la toma de corriente en la que enchufe el ventilador se corresponde con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación situada en la base del aparato
- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o si han recibido instrucciones sobre su uso de forma segura y comprenden los peligros asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del producto sin supervisión.



LISTA DE PIEZAS

1. Rejilla frontal
2. Aspa del ventilador
3. Tuerca de montaje de la rejilla trasera
4. Rejilla trasera
5. Eje del motor
6. Control oscilante
7. Cuerpo principal
8. Control de velocidad
9. Tornillo
10. Tornillo y tuerca para rejilla
11. Placa con logotipo

ESPECIFICACIONES:

TIPO DE ENCHUFE	TENSIÓN	FRECUENCIA	POTENCIA
Enchufe redondo doble VDE	220-240 V~	50-60 Hz	22 W

MONTAJE

1. Retire y deseche la funda de embalaje de plástico, que solo es necesaria con fines de transporte.
2. Desenrosque la tuerca de montaje (3) de la carcasa del motor.
3. Coloque la rejilla trasera (4) en la carcasa del motor con el asa dirigida hacia arriba. Haga esto colocando las 2 aberturas verticales en el anillo interior del protector sobre los 2 pasadores de la carcasa del motor. Asegure el protector con firmeza apretando la tuerca de montaje (3) del protector en el sentido de las agujas del reloj.
4. Empuje las aspas (2) a lo largo del eje del motor.
5. Añada la placa con el logotipo (12) en la rejilla frontal (1) y fije la placa con el logotipo colocando los 3 tornillos.
6. Abra los 2 clips de bloqueo en el borde de la protección delantera (1).
7. Cuelgue la rejilla delantera (1) en la protección trasera usando el fijador de posición en el borde de la protección y, a continuación, únalas cerrando los clips.
8. Fije la rejilla delantera y la protección trasera con el tornillo pequeño y la tuerca (11).

CONTROL DE OSCILACIÓN

1. Utilice los botones en el cuerpo del ventilador para encenderlo o apagarlo y para ajustar lo siguiente:
0 - detener; 1 - baja velocidad; 2 - alta velocidad
2. Oscilación: Empuje el selector de oscilación para que el ventilador se mueva de un lado a otro. Tire del selector de oscilación para detener el movimiento.
3. Inclinación: Para cambiar el ángulo de inclinación del ventilador, empuje la protección del ventilador hacia arriba o hacia abajo hasta lograr el ángulo deseado.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Para cuidar el ventilador de forma segura, recuerde seguir estas instrucciones:

- Antes de limpiar el ventilador, retire siempre el enchufe de la toma de corriente y deje que el ventilador se detenga por completo.
- No deje que gotee o entre agua en la carcasa del ventilador.
- Utilice siempre un paño suave y húmedo para limpiar el cuerpo y una aspiradora para limpiar el polvo de las aspas.
- No utilice ninguno de los siguientes agentes como limpiador: gasolina, diluyentes o benceno.
- Si cree que puede haberse producido una avería, no intente reparar el ventilador usted mismo, ya que puede suponer un

riesgo de incendio o descarga eléctrica.

- Limpie la rejilla del ventilador, la carcasa y la base con un paño suave y húmedo.
- No intente quitar las aspas del ventilador. Tenga cuidado alrededor del área de la carcasa del motor.
- No deje que el motor ni ningún otro componente eléctrico quede expuesto al agua.
- Si no necesita el ventilador durante algún tiempo y lo guarda, es importante mantenerlo en un lugar seguro y seco. También es importante proteger el cabezal del ventilador del polvo. Recomendamos encarecidamente utilizar la caja original para guardar el ventilador.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo de aire máximo del ventilador	F	17,13	/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	18,0	W
Valor de servicio	SV	0,95	(/min)/W
Consumo de energía en reposo	PSB	-	W
Consumo de electricidad estacional	Q	5,76	KWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	51,48	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	1,33	M/s
Estándar de medición del valor de servicio	IEC 60879: 2019		



especificaciones:

220-240 V~, 50-60 Hz

22 W



Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each and user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht, unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabestationen.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsoberfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de se les défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingesloten oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, doet het niet veel te goeien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelingspunt, inleveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e rispetto.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i punti di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

